



Nachrichten, News, Actualités

Wolfgang Hunger, DL5MM

FIRAC Präsident
FIRAC President
Président de la FIRAC



cq cq cq de FIRAC pse k

Ausgabe, number, nombre 01-2020 / 02.04.2020

Liebe FIRAC Mitglieder - liebe Präsidenten

ich möchte mich heute mit ein paar Informationen zur aktuellen Situation an Sie wenden.

Es gibt auch Auswirkungen bei der FIRAC und deren Landesverbänden.

Durch die weltweite Pandemie kommt in fast allen Staaten das öffentliche Leben zum Erliegen.

Das hat auch Auswirkungen auf die im Jahre 2020 geplanten Aktivitäten der FIRAC.

So muss auch das DL-Treffen der Eisenbahnfunktamateure - mit dem integrierten Treffen des Vorstandes der FIRAC (Springmeeting) - im Mai in Suhl abgesagt werden.

Damit werden auch keine Vorschläge über die weitere Fortschreibung / Ausrichtung des 2m VHF Contestes diskutiert werden können und die Änderungen um ggf. ein Jahr verschoben.

Auf Grund der Pandemie und den von den Ländern verfügten Beschränkungen bei den Reisen, sowie der fast vollständigen Einstellungen der Flugverbindungen in und zwischen den Staaten und bei den Eisenbahnen wird die Durchführung des FIRAC-Kongresses in Suceava im September 2020 mit einem großen Fragezeichen versehen. Weitere Informationen erfolgen dann zeitnah!

Wir haben von einigen FIRAC Repräsentanten Ausführungen über die in den Ländern verfügten notwendigen Einschränkungen im öffentlichen Leben erhalten.

Diese möchten wir Euch auszugsweise hiermit übermitteln:

DL - Deutschland

Alle Veranstaltungen sind abgesagt. Hotels usw. sind für touristische Aktivitäten geschlossen (Auch alle BSW Unterkünfte sind davon betroffen).

Einreisesperre.

Viele Betriebe haben ihre Tätigkeiten einstellen müssen. Wo möglich Homeoffice.

Ausgangsbeschränkungen gelten.

Das Haus darf durch Personen nur noch für wichtige Tätigkeiten verlassen werden. Das sind Einkaufen, Arztbesuch, Arbeiten gehen, Ausgehen und Sport nur im Wohnumfeld.

Keine Bildung von Gruppen zugelassen.

Vor dem 20.04.2020 wird es keine Erleichterungen geben.

Wird durch Allgemeinverfügungen der Länder nach dem Infektionsschutzgesetz geregelt.

F - Frankreich

Insgesamt gibt es wie in DL auch bis mindestens 15. April 2020 weitreichende Einschränkungen im öffentlichen Bereich.

Reisebeschränkung; Ausgangssperre in bestimmten Städten - Reisen müssen mit einem speziellen Zertifikat dokumentiert werden, das Sie selbst ausfüllen.

Diese Einschränkungen sollten ebenfalls erweitert werden.

LX - Luxemburg

Alle Besprechungen sind abgesagt. Überwiegend wird im Homeoffice gearbeitet, wo es möglich ist. Beschränkungen in der Öffentlichkeit.

OE - Österreich

Gleiche Einschränkungen, wie in DL und F.

ON - Belgien

Wie in DL und F.

YO - Rumänien

Ausgangsbeschränkungen, Reisesperren werden durch Militärverordnungen geregelt.

Ausblick

Als erstes viel Gesundheit für jedes FIRAC-Mitglied und allen Familienmitgliedern!!!

Nutzen wir die positiven Seiten unseres schönen Hobbys in dieser Zeit.

Wir haben die Möglichkeit entsprechende Kommunikation miteinander zu führen, ohne uns mit diesem böartigen Virus zu infizieren.

Lasst uns verstärkt darauf zu Besinnen unsere Funkfrequenzen zu nutzen.

Hier ein Hinweis auf unsere Netze der FIRAC auf Kurzwelle - schaut bitte auf die Seite 2 unter:



http://www.firac.de/FIRAC_NET1.pdf

Aus aktuellem Anlass treffen wir uns zusätzlich auf Kurzwelle im 40m Band ab den 04. April 2020 immer



Sa.: 08:30 UTC auf 7115 kHz +/- qrm

Die Rundenleitung wird momentan Hans, DL8ARJ übernehmen.

**73 und beste Gesundheit de
DL5MM – Wolfgang
FIRAC-Präsident**

Dear FIRAC members - dear presidents



I would like to contact you today with some information about the current situation.

There are also effects at FIRAC and its national associations.

The global pandemic has brought public life to a standstill in almost all countries.

This also has an impact on the activities of FIRAC planned for 2020.

The DL meeting of the railway radio amateurs - with the integrated meeting of the board of the FIRAC (spring meeting) - in Suhl must be canceled in May.

This means that no suggestions will be discussed about the further updating / organization of the 2m VHF

contest and the changes will be postponed by one year if necessary.

Due to the pandemic and the restrictions imposed by the states on travel, as well as the almost complete cessation of flight connections in and between the states and the railways, the conduct of the FIRAC congress in Suceava in September 2020 will big question mark. Further information will then be given promptly.

Due to the pandemic and the restrictions imposed by the states on travel, as well as the almost complete cessation of flight connections in and between the states and the railways, the conduct of the FIRAC congress in Suceava in September 2020 will big question mark.

Further information will then be given promptly.

We have received statements from some FIRAC representatives about the necessary restrictions in public life that are in place in the states.

We would like to send you this in extracts:

DL - Germany

All events are canceled. Hotels etc. are closed for tourist activities (All BSW accommodations are also affected).

Entry ban.

Many companies have had to stop operating. Home office where possible.

There are restrictions on leaving the house.

People may only leave the house for important activities. These are shopping, visiting a doctor, going to work, going out and sports only in the living environment.

No formation of groups allowed.

Before April 20th there will be no relief.

Is regulated by general decrees of the federal states according to the Infection Protection Act.

F - France

Overall, as in DL, there are far-reaching restrictions in the public area until at least April 15.

Travel restrictions; Curfew in certain cities - trips must be documented with a special certificate that you fill out yourself.

These restrictions should also be expanded.



LX - Luxembourg

All meetings are canceled. Most of the work is done in the home office where possible. Public restrictions.

OE - Austria

Same restrictions as in DL and F.

ON - Belgium

As in DL and F.

YO - Romania

Exit restrictions and travel bans are regulated by military regulations.

Outlook

First of all, good health for every FIRAC member and all family members !!!

Let us use the positive sides of our beautiful hobby during this time.

We have the ability to communicate with each other without becoming infected with this malicious virus.

Let us intensify our use of our radio frequencies.

Here is a reference to our FIRAC net on shortwave - please see page 2 below



http://www.firac.de/FIRAC_NET1.pdf

Due to the current occasion we always meet on shortwave in the 40m band from April 4th



Sa.: 08:30 UTC at 7115 kHz +/- qrm

Hans - DL8ARJ will currently lead the round.

**73 and best health
DL5MM - Wolfgang
FIRAC President**

**Chers membres de la FIRAC -
chers présidents**



Je voudrais vous contacter aujourd'hui avec quelques informations sur la situation actuelle.

Il y a aussi des effets sur FIRAC et ses associations nationales.

La pandémie mondiale a stoppé la vie publique dans presque tous les pays.

Cela a également un impact sur les activités de la FIRAC prévues pour 2020.

La réunion DL des radioamateurs ferroviaires - avec la réunion intégrée du bureau de la FIRAC (réunion de printemps) - à Suhl doit être annulée en mai.

Cela signifie qu'il n'y aura pas de discussion sur la mise à jour / l'organisation du concours VHF 2m et que les modifications éventuelles seront reportées d'un an.

En raison de la pandémie et des restrictions imposées sur les voyages, ainsi que de la cessation presque complète des liaisons aériennes et ferroviaires, la tenue du congrès de la FIRAC à Suceava en septembre 2020 repose un gros point d'interrogation. De plus amples informations vous seront fournies rapidement !

Nous avons reçu des explications des quelques représentants de la FIRAC sur les restrictions nécessaires à la vie publique qui ont été imposées dans les états fédéraux.

Nous aimerions vous envoyer ceci dans des extraits :

DL - Allemagne

Tous les événements sont annulés. Les hôtels, etc. sont fermés pour les activités touristiques (Tous les logements BSW sont également affectés).

Interdiction d'entrée.

De nombreuses entreprises ont dû cesser leurs activités. Bureau à domicile si possible.

Des restrictions de sortie s'appliquent.

On ne peut ne peut quitter son domicile que pour des activités importantes. Il s'agit de faire du shopping, de consulter un médecin, d'aller travailler, de sortir et de faire du sport uniquement dans le cadre de vie.

Aucune formation de groupes n'est autorisée.

Pas de réduction des interdictions avant le 20 avril.

Est réglementé par les décrets généraux des États fédéraux conformément à la Loi sur la protection contre les infections.

F - France

Dans l'ensemble, comme en DL, il existe également des restrictions de grande envergure dans le domaine public au moins jusqu'au 15 avril.

Restriction pour les déplacements; Couvre-feu dans certaines villes - Les déplacements doivent être documentés avec une attestation dérogatoire à remplir soi-même.

Ces restrictions devraient également être étendues.

LX - Luxembourg

Toutes les réunions sont annulées. La plupart du travail est effectué à domicile lorsque cela est possible. Restrictions publiques.

OE - Autriche

Mêmes restrictions qu'en DL et F.

ON - Belgique

Comme dans DL et F.

YO - Roumanie

Les restrictions de sortie et les interdictions de voyager sont réglementées par des réglementations militaires

Utilisons les côtés positifs de notre beau passe-temps pendant cette période.

Nous avons la capacité de communiquer entre nous sans être infecté par ce virus malveillant.

Intensifions notre utilisation de nos radiofréquences.

Voici une référence à notre carte réseau FIRAC sur ondes courtes - voir page 2 ci-dessous:



http://www.firac.de/FIRAC_NET1.pdf

En raison de la situation actuelle, nous nous rencontrerons toujours sur ondes courtes dans la bande de 40 mètres à partir du 4 avril



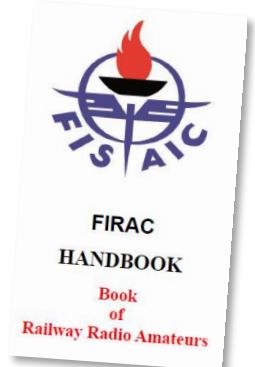
Sa. : 08:30 UTC à 7115 kHz +/- qrm

Hans - DL8ARJ mènera actuellement le QSO.

Übersetzung F:
André Pettelat,
F9AP

Tout d'abord une bonne santé pour chaque membre de FIRAC et tous les membres de sa famille !!!

73 et tout d'abord une bonne santé
DL5MM - Wolfgang
Président de la FIRAC



FIRAC NETS

EUROPEAN FIRAC NETS

Sked	Day	Period	UTC	Mcs	Mode	Netcontrol Remarks
1	Sunday Dimanche Sonntag	April-October avril-octobre April-Oktober	08.30- 09.30	14.320+/-5	Fone	G4GNQ; YO9BTR
	Sunday Dimanche Sonntag	November - March novembre - mars November - März	09.30- 10.30	14.320+/-5	Fone	
2	Thursday Jeudi Donnerstag	April-October avril-octobre April-Oktober	18.00- 18.30	3.640+/-5	Fone	G4GNQ
	Thursday Jeudi Donnerstag	November - March novembre - mars November - März	19.00- 19.30	3.640+/-5	Fone	G4GNQ
3	Wednesday Mercredi Mittwoch	April-October avril-octobre April-Oktober	08.30- 09.30	7.062+/-5	Fone	DL1VFR ,LX1LE,
	Wednesday Mercredi Mittwoch	November - March novembre - mars November - März	09.30- 10.30	7.062+/-5	Fone	